

Carl Hauptmann,  
Silezia somero

*tradukita de Manfredo Ratislavo*

Nun somer' fariĝis,  
Blovas varma vent'.  
Helaĵ nuboj iras  
Sur la firmament'.

Ili etendiĝas  
Larĝe en aer'  
Maturiĝas oraj  
Spikoj sur la ter'.

La alaŭdo levas  
Alten sin kun kant',  
La aer' sonoras  
Super varma land'.

Mi la sunan lumon  
Trinkis en mizer',  
Senrikolte, kvankam  
Venis la somer'.

Larĝaj kampoj trinkis  
Brilon de la sun'  
El-etere meze  
En la koron nun.

...

Plej profunde sonas  
Songo en la sin',  
Mi apenaŭ kaptas -  
Antaŭsente ĝin.

*Traduko de la Germana poemo "Schlesischer Sommer" de CARL HAUPTMANN (Karlo Haŭptmano, \*1858-05-11 – †1921-02-04) en Esperanton de MANFREDO RATISLAVO (Manfred Retzlaff, Stettiner Str. 16, D-59302 Oelde, Germanio, \*1938-11-04) en 1986-21-02.*

*MR-199-2b / Arg-317-640 (2005-07-05 10:52:59)*